



Continental

Kodeks ravnanja družbe 2019

Spoštovani zaposleni,

v letu 2019 smo prenovili naš kodeks ravnanja (»Code of Conduct«) podjetja Continental. Z novo izdajo smo še bolj jasno in razločno opisali okvir naših vrednot za optimalno ustvarjanje vrednosti podjetja Continental. Njihov temelj je naša skupna vizija in poslanstvo, štiri vrednote našega podjetja – Zaupanje, Strast do zmage, Svoboda delovanja in Drug za drugega, ter trajnost naših dejanj.

Kodeks ravnanja podjetja Continental je sestavni del naše globalne kulture podjetja. Velja za celotno organizacijo. Podpira naša dejanja v skladu z zakoni, predpisi in notranjimi smernicami. Vsakomur izmed nas posreduje večjo jasnost, varnost in svobodo delovanja pri lastnem ravnanju.

Zmagujemo na pošten način. To je naša Strast do zmage. Po drugi strani pa nezakonito, neetično ali neodgovorno ravnanje škoduje naši organizaciji. Uničuje zaupanje. Ogroža naš uspeh in dober ugled. Zaupanje naših strank, poslovnih partnerjev, zaposlenih in vseh drugih zainteresiranih strani smo si zaslužili predvsem z integriteto in zanesljivostjo. Le tako lahko skupaj ustvarjamo vrednost za vas in za vse nas. Na tak način v globalni konkurenci prepričamo in zmagujemo s svojimi izdelki, sistemi in storitvami.

Ustvarjamo povezanost v naši globalni ekipi Continental. Zavezani smo spoštovanju človekovih pravic in poštenim delovnim pogojem. V našem delovnem okolju ni diskriminacije. K temu smo se zavezali. Naša raznolikost nam omogoča različne perspektive, ki so vir naše inovativnosti. S tem povečujemo našo uspešnost in krepimo kohezijo.

Ni potrebno posebej poudarjati, da je upoštevanje prava in zakonov obvezno. Samo trajnostno in odgovorno ravnanje nas vodi v prihodnost. Zato ohranjamo vire in spodbujamo varstvo podnebja in okolja. Zavedamo se svoje odgovornosti do naših zainteresiranih skupin in družbe. To velja za vsakega od nas. Ker v našem okviru vrednot za optimalno ustvarjanje vrednosti podjetja vsak prevzema odgovornost za svoja dejanja in vedenje. Skupaj bistveno prispevamo k zdravi organizaciji, zdravim uspehom in zdravemu svetu.

Če imate kakršna koli vprašanja ali predloge, se obrnite na našo organizacijo za zagotavljanje skladnosti. Je zanesljiv partner za zmagovanje na pošten način. In samo to šteje!

Uprava podjetja Continental AG



Hans-Jürgen Duensing

Dr. Ariane Reinhart

Frank Jourdan

Dr. Elmar Degenhart

Helmut Matschi

Christian Kötz

Nikolai Setzer

Wolfgang Schäfer

Andreas Wolf

I. Uvodna pripomba

Družba Continental je zavezana poštenosti in integriteti.

Kot je opisano v temah Vizija in Poslanstvo našega koncerna, se družba Continental zaveda svoje vloge v družbi in s tem povezuje odgovornosti, da aktivno prispeva k trajnostnemu razvoju. Prepričani smo, da nam vrednosti našega podjetja (BASICS) »zaupanje, strast do zmage, svoboda delovanja in delovanje po načelu drug za drugega« omogočajo trajno vrednost za vse naše delničarje in podjetja, kakršna želimo ustvariti. Za družbo Continental pomeni trajno in odgovorno ravnanje upoštevanje pravic in zakonov, varstvo virov ter spodbujanje varstva podnebja in okolja, medtem ko izpolnujemo svoje odgovornosti do svojih sodelavcev, zaposlenih, partnerjev, dobaviteljev, strank in družbe. Zelo smo predani ciljem Združenih narodov za trajnostni razvoj (UN Sustainable Development Goals). Družba Continental se s tem obvezuje programu Združenih narodov Global Compact in podpira njegovih deset načel za človekove pravice, standarde dela, okoljevarstvo in preprečevanje korupcije.

Družba Continental se zaveda, da se pravne in kulturne zahteve na globalnem trgu lahko spreminjajo. V tem Kodeksu ravnanja (v nadaljevanju »Kodeks ravnanja družbe Continental«) so opredeljeni pomembni standardi, ki – poleg vrednot našega podjetja – služijo kot zavezujoča podlaga za poslovne dejavnosti družbe Continental.

Kodeks ravnanja družbe Continental določa, da vsak posamezni zaposleni, vsak vodilni delavec, vsak direktor in vsak član uprave prevzema odgovornost za svoja dejanja in ravnanja; uporabljati ga je treba kot smernico podjetja za naše dnevno ravnanje

pri vsakodnevnem delu. Kodeks ravnanja določa tudi etične cilje in načela za naše poslovanje ter način našega medsebojnega sodelovanja.

Družba Continental si pridržuje pravico do spremembe tega Kodeksa ravnanja, če tako zahteva razvoj. O spremembah bodo obveščeni vsi znotraj koncerna. Trenutno veljavna različica bo objavljena na svetovnem spletu in intranetu.

II. Pravila, pojasnila in primeri

Kodeks ravnanja družbe Continental vsebuje osnovna pravila, ki jih moramo upoštevati, sledijo pa jim pojasnila in ustrezni primeri. Pojasnila in primeri ne jamčijo popolnosti in so namenjeni zgolj ponazoritvi.

1. Uporaba

Pravilo:

Kodeks ravnanja družbe Continental velja tako za družbo Continental AG kot tudi vsa njena hčerinska podjetja, vključno z manjšinskimi udeležbami v podjetjih, v katerih ima eno podjetje koncerna Continental nadzor (v nadaljevanju »Continental« ali »koncern Continental«).

Kodeks ravnanja družbe Continental velja tudi za vse sodelavce, vodstvene delavce, direktorje in člane uprave (v nadaljevanju se vedno uporablja »mi«, »naše«, »nas«, »vi« ali »vaše«).

Pravila družbe Continental poleg tega pokrivajo vse odobrene ali objavljene interne pravilnike, priročnike, standarde in predpise

za posamezno raven v skladu z opredelitvami pojmov za »House of Rules« (Hišo pravil) (Continental at a Glance > Guidance and Rules > All Continental Rules). Ločeno so na voljo tudi druga načela in napotki.

Pojasnila:

Kodeks ravnanja družbe Continental velja za vse pravne osebe koncerna Continental, ne glede na njihovo pravno obliko, državo ustanovitve, sedeža podjetja ali lokacije. Velja tudi za vse sodelavce teh pravnih oseb, ne glede na njihov položaj, funkcijo ali delovni položaj, kot tudi za vse člane organov podjetij teh pravnih oseb.

Primer:

Kodeks ravnanja družbe Continental velja med drugim za Continental Automotive GmbH, Nemčija, Continental Automotive Czech Republic s.r.o., Republika Češka, Continental Tyres Ltd., ZK, Continental Tyre South Africa (Pty.) Ltd., Južnoafriška republika, Continental Tire the Americas, LLC, ZDA, Continental Automotive Corporation (Lian Yun Gang) Co., Ltd., Kitajska, Benecke-Kaliko AG, Nemčija, ter Elektrobitt Automotive GmbH, Nemčija, pa tudi za vse njihove sodelavce in člane organov teh podjetij.

2. Upoštevanje Kodeksa ravnanja družbe Continental

Pravilo:

Obvezujemo se, da bomo upoštevali Kodeks ravnanja družbe Continental, katerega pravila nas obvezujejo in so sestavni del našega vsakodnevnega dela. Družba Continental ne dopušča kršitev Kodeksa ravnanja družbe Continental (»ničelna toleranca«).

Nikoli se ne smete vključevati v ravnanje, za katerega je mogoče razumno predvideti,

da pomeni kršitev Kodeksa ravnanja družbe Continental.

Ravnanje, ki krši Kodeks ravnanja družbe Continental, morda krši tudi veljavne lokalne zakone. Ravnanje, ki ni v skladu s Kodeksom ravnanja družbe Continental ali veljavnimi zakoni, ima lahko za posledice disciplinske ukrepe, vključno z odpovedjo.

Pojasnila:

Pravila Kodeksa ravnanja družbe Continental ne krijejo vsake posamezne težave, do katere bi lahko prišlo. Namesto tega orisujejo obvezujoča načela, ki vam služijo kot vodilo pri vašem vsakodnevnem delu.

V primeru kakršnih koli vprašanj ali nejasnosti glede uporabe Kodeksa ravnanja družbe Continental morate ravnati smotno in zdravorazumsko. O zadevnih zahtevah Kodeksa ravnanja družbe Continental se lahko pogovorite s svojim nadrejenim, kadrovskim oddelkom, pravnim oddelkom, oddelkom za zagotavljanje skladnosti ali koordinatorjem za zagotavljanje skladnosti. Podatki za stik z oddelki, na katere se lahko obrnete v primeru vprašanj, so na voljo na intranetnih straneh koncerna Continental.

3. Odgovornost za naša dejanja in ravnanja

Pravilo:

Sami smo osebno odgovorni za vsa svoja ravnanja in vedenje; v vseh zadevah v povezavi z družbo Continental moramo ravnati po svojem najboljšem znanju in prepričanju.

Pojasnila:

Če v povezavi s katerim koli napotkom, ki ste ga prejeli od nadrejenega, obstaja kakr-



šen koli dvom ali nejasnost, se lahko obrnete na kadroviski oddelek, pravni oddelek ali oddelek za zagotavljanje skladnosti in preverite, ali je navodilo skladno s Kodeksom ravnanja družbe Continental ali drugimi pravili družbe Continental, kot tudi načeli in napotki.

4. Upoštevanje zakonov, predpisov in notranjih pravilnikov koncerna, standardov ter navodil

Pravilo:

Spoštujemo vse veljavne zakone in predpise držav, v katerih delujemo. Upoštevamo tudi vsa notranja pravila, načela in navodila podjetja.

Pojasnila:

Upoštevanje zadevnih zakonov in predpisov je obvezno. Ker pa se tovrstni zakoni med posameznimi državami lahko razlikujejo, v tem Kodeksu družbe Continental ni mogoče navesti vsakega posebej.

Kršitev veljavnih zakonov in predpisov ter posledično Kodeksa ravnanja družbe Continental ima lahko za posledico kazenskoopravne ukrepe, denarne kazni, izgubo ugleda družbe Continental, pa tudi osebne sankcije.

V primeru kakršnih koli vprašanj ali nejasnosti o tem, ali je določeno ravnanje dovoljeno, se obrnite na svoj pravni oddelek ali na oddelek za zagotavljanje skladnosti, v primeru notranjih smernic ali pravilnikov pa na zanje pooblaščen oddelek.

Primeri za pravila družbe Continental: Pravila družbe Continental med drugim zajemajo pravilnike in priročnike za naslednja področja:

- › Pooblašчени podpisniki
- › Finančne naložbe
- › Shranjevanje dokumentov
- › Standardna pravila poslovanja
- › Integriteta izdelkov
- › Informacijska varnost

1. primer:

Skleniti želite pogodbo o dobavi z dobaviteljem plastičnih lupin za ključke. Pogajanja so zelo težavna in se zelo dolgo vlečejo. Rok dobave za končni izdelek, ki ga je določil naročnik, se izteče čez dva meseca. Ker želite izpolniti rok dobave, razmišljate o tem, da bi preskočili postopek podpisovanja in odobritve, ki ga narekuje družba Continental, in pogodbo o dobavi podpisali sami.

Željeno ravnanje:

Veljavna pravila družbe Continental je treba vedno upoštevati, ne glede na časovni pritisk. Pravilnik podjetja »Sign-off authority and External Representation« (Podpisna pooblastila in zunanje zastopanje, prej P 20.1) ureja pooblastila, ki jih je treba pridobiti za vse pogodbe. Vedno ravnajte v skladu z »načelom štirih oči«.

2. primer:

Menite, da varnostni standardi v enem od obratov družbe Continental niso izpolnjeni. Kaj bi morali narediti?

Željeno ravnanje:

Za kontrolo zadeve se obrnite na oddelek, ki je odgovoren za uvedbo zadevnih standardov, kot je pooblaščenec za okoljevarstvene zadeve, oddelek za kakovost ali kadroviski oddelek.

5. Spoštovanje človekovih pravic in poštene delovni pogoji

Pravilo:

Kot podjetje in kot posamezniki smo odgovorni za spoštovanje človekovih pravic in zagotavljanje poštenih delovnih pogojev. K temu želimo aktivno prispevati tako, da smo do svojih sodelavcev, zaposlenih, potencialnih prihodnjih zaposlenih, dobaviteljev, strank in vseh drugih oseb, s katerimi poslovno sodelujemo, poštene in spoštljivi. Naša ravnanja med drugim usmerjajo mednarodno priznani standardi Mednarodne organizacije dela (ILO). To pomeni najmanj naslednje: Vsi zaposleni imajo pravico do združevanja in zastopanja njihovih interesov prek izvoljenih zastopnikov. Zavračamo vse oblike dela otrok in prisilnega dela. Ne dopuščamo nobene oblike nadlegovanja ali telesnega ali duševnega nasilja. Zavezani smo skupnemu delu in ustvarjanju delovnega okolja, v katerem ni nobenih oblik diskriminacije zaradi spola, starosti, rase, barve kože, družbenega ali etničnega porekla, državljanstva, spolne usmeritve, verske ali politične pripadnosti ter katere koli druge zakonsko zaščitene lastnosti. Aktivno in konstruktivno obravnavamo neprimerno ravnanje in poskušamo skupaj reševati spore. Če menite, da gre za neprimerno ravnanje, se obrnite na svoj kadrovski oddelek ali oddelek za zagotavljanje skladnosti.

Ponosni smo na raznolikost, ki jo naši zaposleni po vsem svetu prinašajo v naše podjetje. Skupaj želimo raznolikosti, kot so spol, kulture in verska prepričanja, izkoristiti kot različne perspektive za inovativnost in zmogljivost. Pri tem želimo v skladu z načeli Združenih narodov za opolnomočenje žensk, »Women's Empowerment Principles«, ženskam omogočiti, da v celoti sodelujejo v gospodarskem življenju v vseh državah in na vseh področjih poslovanja, da

bi s tem okrepili tudi podjetja, v katerih izvajamo svoje poslovanje.

Pojasnila:

Človekove pravice, poštene delovni pogoji in medsebojno spoštovanje družbi Continental simbolizirajo vrednoto našega podjetja »Povezanost«. Prepričani smo, da zavezanost spoštovanju človekovih pravic in zagotavljanje poštenih delovnih pogojev krepi našo inovativnost, učinkovitost in našo povezanost ter naše odnose s strankami, dobavitelji in drugimi deležniki, obenem pa utrjuje gospodarski razvoj na naših trgih in območjih.

Neodvisno od kulturnih in pravnih okvirjev vsake posamezne države, v kateri delujemo kot podjetje, mora vsak posamezni sodelavec aktivno prispevati k ustvarjanju zaupanja vrednega in varnega delovnega okolja na vseh hierarhičnih ravneh. To pravilo zato velja za vse zaposlene in za vse procese podjetja. V primeru kakršnih koli pripomb ali predlogov se lahko obrnete na svoj lokalni kadrovski oddelek ali oddelek za zagotavljanje skladnosti.

1. primer:

Za prodajni oddelek je treba najeti vodjo oddelka. Zagovarjate stališče, da je prodaja »moški posel«, in razmišljate, da bi za delovno mesto vodje prodaje poiskali samo moške kandidate.

Želeno ravnanje:

Ne smete iskati samo moških kandidatov, prav tako ne smete zavrniti prijav ženskih kandidatov zaradi njihovega spola, saj je to diskriminacija na podlagi spola. Vaše iskanje mora temeljiti na usposobljenosti, veščinah in izkušnjah kandidata ter njihovem izpolnjevanju osnovnih zahtev za delovno mesto – ne glede na spol kandidata.

2. primer:

Izvedeli ste, da sodelavca njegovi nadrejeni že več mesecev redno kritizirajo zaradi slabo opravljenega dela. Zadnje tri tedne nadrejeni naglas vpije na sodelavca, tako da vsi lahko slišijo, in ga žali z izjavami, da ima preveliko telesno težo, da bi lahko pravilno opravil svoje delo.

Želeno ravnanje:

Povratne informacije o delu so pomembne za kadrovske razvoj vsakega sodelavca v družbi Continental. Toda biti morajo konstruktivne in podane na primeren način. Tukaj opisano ravnanje je verbalno nadlegovanje («mobbing») oz. psihološko nasilje in ima lahko disciplinske, pa tudi kazenskopravne posledice za nadrejenega. Obrnite se na lokalni kadrovske oddelek ali pa kadar koli anonimno prijavite zadevo prek dežurne linije družbe Continental za zagotavljanje skladnosti in preprečevanje korupcije.

3. primer:

Slišali ste govorice, da je dobavitelj, s katerim vaša tovarna sodeluje, na enem od svojih proizvodnih mest najel otroško delovno silo.

Želeno ravnanje:

Obrnite se na svoj nabavni oddelek ali uporabite dežurno linijo za zagotavljanje skladnosti in preprečevanje korupcije. Najprej je treba domnevati nedolžnost, toda zadevo je treba podrobno raziskati. Ne dopuščamo nobene oblike dela otrok, niti v svojem lastnem poslovanju niti v dobavni verigi. Če se govorice potrdijo, je treba ponovno preučiti poslovne vezi z dobaviteljem.

6. Zdravje, varnost, okolje in integriteta izdelkov**Pravilo:**

Varnost in zdravje sta sestavna dela naših odgovornosti in poslovnih dejavnosti. Obvezani smo izvajati ukrepe za zagotavljanje varnosti in varstvo zdravja, za ravnanje v skladu z zadevnimi predpisi in navodili za delo ter za uporabo zakonsko določene varovalne opreme.

Varstvo okolja je sestavni del politike našega podjetja. Za nas se gospodarstvo in okolje medsebojno ne izključujeta. V družbi Continental oblikujeta osnovo za ustvarjanje dodane vrednosti. Zavezani smo razvoju in proizvodnji varnih izdelkov. Z našimi procesi in izdelki pomembno prispevamo k trajni izrabi virov, varstvu okolja in ohranjanju podnebja. Za ohranjanje virov si prizadevamo z nenehnimi prilagajanja naše proizvodnje, kakovosti in učinkovitosti naših izdelkov v smislu njihove okoljske združljivosti, zmanjšujemo tudi porabo energije in vode ter surovin in delovnih materialov.

Vsi vodstveni delavci in zaposleni so zavezani k skladnosti z delovnimi in okoljevarstvenimi standardi. Če imate kakršna koli vprašanja ali pripombe glede teh tem na svojem delovnem mestu, se obrnite na svoje nadrejene, po potrebi lahko tudi na lokalnega vodjo ESH ali kadrovske oddelek.

Primer:

Med delom morate obvezno nositi zaščitno čelado in zaščitne čevlje. Nekega dne se ob prihodu na delovno mesto zaveste, da ste pozabili obuti svoje zaščitne čevlje. Zdaj razmišljate, ali bi se vrnili v garderobne prostore, ki se nahajajo v drugi stavbi, in se preobuli v zaščitne čevlje.

Želeno ravnanje:

Vsi zaposleni morajo ravnati v skladu z varnostnimi predpisi in Kodeksom ravnanja družbe Continental ter nositi zaščitna oblačila, predvidena za potrebe njihovega delovnega mesta. V našem primeru se morate vrniti po svoje zaščitne čevlje in se preobuti pred začetkom dela.

7. Poštene poslovne prakse**Pravilo:**

S strankami, dobavitelji in distributerji družbe Continental smo poštene in odkriti. Enako velja pri upoštevanju poslovnih interesov družbe Continental za konkurente družbe Continental. Ne razširjamo neutemeljenih govoric in ne dajemo neresničnih izjav o naših konkurentih in/ali njihovih izdelkih, prav tako se ne spuščamo v druge nepoštene prakse, katerih cilj je škodovanje konkurentom.

8. Upoštevanje protimonopolnih zakonov**Pravilo:**

Skrbimo za skladnost z vsemi veljavnimi protimonopolnimi zakoni, med drugim vključno z zakoni in predpisi, ki obravnavajo monopole, nepošteno konkurenco, omejitve trgovanja in konkurence ter odnose s konkurenti in strankami.

Zavedamo se, da lahko kršitve protimonopolnih zakonov vodijo v ničnost pogodb, kazenskopravne sankcije, denarne kazni in izgubo ugleda družbe Continental.

Če kadar koli obstajajo dvomi o tem, ali je določena situacija skladna s protimonopolnimi zakoni, se takoj obrnite na oddelek za zagotavljanje skladnosti.

Pojasnila:

Kot vsa druga podjetja si družba Continental prizadeva povečati obseg svojega poslovanja in postati najuspešnejše podjetje na svojih trgih. Toda to mora potekati v skladu z zakoni. Namen protimonopolnega zakona je zaščita svobodne in poštene konkurence ter zagotovitev ravnanja, ki je v najboljšem interesu porabnikov.

1. primer:

Na sejmu po naključju naletite na nekdanjega kolega, ki zdaj dela za konkurenco. Uživate v spominih, nenadoma pa vaš nekdanji kolega vpraša, ali namerava družba Continental zaradi povišanja cen surovin prilagoditi cene določenega izdelka. Kako se odzovete?

Želeno ravnanje:

Prekinete pogovor in jasno izrazite, da s konkurentom o tovrstnih zadevah ne smete govoriti. V nobenem primeru ne smete ponuditi informacij/odgovorov v povezavi s tem vprašanjem ali podobnimi vprašanji/podobnimi pogovori, povezanimi z izmenjavo občutljivih poslovnih informacij s konkurentom. Obvestite oddelek za zagotavljanje skladnosti.

2. primer:

Prejmete klic stranke (iz avtomobilskega segmenta), s katero poslujemo na ustreznih področjih. Vpraša vas, kako družba Continental ocenjuje/vrednoti svoje dobavitelje. Kako se odzovete?

Želeno ravnanje:

Stranki pojasnite, da mu ne boste dali nobenih informacij. Čeprav je vprašanje postavila stranka, poslujemo na ustreznih področjih, zato je zelo verjetno, da je na strani povpraševanja konkurent. V primeru dvoma se obrnite na oddelek za zagotavljanje skladnosti.



Dodatne informacije o tem so na voljo v priložniku družbe Continental »Antitrust Compliance« (Skladnost s protimonopolnimi zakoni) (glejte intranetno stran: Continental at a Glance > Guidance and Rules > Compliance > Compliance main page – get the full information > Compliance Handbook & Guidances > Antitrust > Corporate Manual Antitrust).

9. Preprečevanje korupcije

Pravilo:

Naše poslovne odnose določa integriteta in strogo upoštevamo vse veljavne zakone in predpise za preprečevanje korupcije, vključno s takšnimi, ki obravnavajo podkupovanje tujih funkcionarjev.

Prizadevamo si graditi pozitivne in kooperativne odnose z dobavitelji in deležniki naših strank. Vabila in mala darila lahko okrepijo odnose, toda ne bomo jih uporabljali za to, da bi neprimerno vplivali na poslovne odnose ali odločitve.

Zavračamo vsako obliko korupcije, podkupovanja, tatvine, poneverbe, izsiljevanja ali nezakonitih plačil in jih ne bomo dopuščali. Ne bomo izvajali nobenih nezakonitih plačil nobenemu posamezniku, podjetju, mednarodni organizaciji, ne bomo jim dajali javnih prispevkov ali zagotavljali drugih nezakonitih prednosti, da bi vplivali na postopke odločanja v nasprotju z veljavnimi zakoni.

Ne nudimo, ne zagotavljamo, ne zahtevamo in ne jemljemo podkupnin, nezakonitih plačil, denarja za podkupovanje, prisvojitve delov delavčevih zaslužkov, denarja za spodbude, razkošnih daril, pogostitev in vabil na prireditve, uslug ali drugih ugodnosti ali izplačil vrednosti za realizacijo poslovnih

priložnosti ali v povezavi s poslovnimi dejavnostmi družbe Continental.

Kršitve protikorupcijskih zakonov lahko vodijo v ničnost pogodb, kazensko pravne sankcije in denarne kazni. Vsaka vpletenost v korupcijo škoduje družbi Continental.

Pojasnila:

Korupcija je zloraba moči ali zaupanja, ki ju javnost ali zasebna oseba podeli neki osebi na podlagi pripravljenosti te osebe, da pridobi nepošteno prednost pri izvajanju te moči in avtoritete.

Ponujanje ali sprejemanje spodbud, daril in uslug je lahko del vsakodnevnega poslovanja. Najpogosteje to vključuje povabila na obedovanje in dogodke. Za podrobnejše informacije o sprejemljivosti tovrstnih izplačil in druge teme v povezavi s preprečevanjem korupcije glejte Pravilnik družbe Continental o preprečevanju korupcije (glejte intranetne strani: Continental at a Glance > Guidance and Rules > Compliance > Compliance main page – get the full information > Compliance Handbook & Guidances > Corruption Prevention > Corporate Policy Anti-Corruption).

Toda zgornje pravilo za darila in donacije družbi Continental in njenim zaposlenim ne preprečuje, da bi izrazili svoja stališča o politikah ali praksah zakonodajalcev, vladnih organov in splošne javnosti.

1. primer:

Pozvani ste bili, da oddate ponudbo za dobavo pnevmatik proizvajalcu originalne opreme. Opazili ste, da je tudi vaš konkurent dobil vabilo za pripravo ponudbe. Izhajate iz tega, da imajo oni boljše cene in se bodo zato pri proizvajalcu originalne opreme bolje odrezali. Razmišljate, da bi povabili člane nabavnega oddelka proizvajalca origi-

nalne opreme in njihove družine na športni dogodek, pokrili stroške potovanj in nastanitve in jim s tem dali osebni razlog, da dajo prednost družbi Continental.

Želeno ravnanje:

Takšno povabilo bi se utemeljeno štelo kot poskus vplivanja na odločitev proizvajalca originalne opreme, zato bo verjetno opredeljeno kot korupcija. Takšnega vabila ne smete izraziti. Preberite Pravilnik družbe Continental o preprečevanju korupcije.

2. primer:

Družba Continental namerava zgraditi nov obrat za izdelavo pnevmatik v državi A. Za gradnjo novega objekta potrebuje številna dovoljenja in soglasja upravnega organa v tej državi. Po tem, ko ste več mesecev čakali na ustrezne dokumente, se sprašujete, ali bi bilo postopek pridobitve dovoljenj mogoče pospešiti s spodbudo članu upravnega organa, ki obravnava vašo vlogo.

Želeno ravnanje:

Tudi če imate pravico do odobritve, velja tak poskus vplivanja na postopek pridobivanja dovoljenja po zakonih večine držav za korupcijo. Poleg tega gre za jasno kršitev Pravilnika družbe Continental o preprečevanju korupcije. Od takšne zamisli se morate vzdržati in se seznaniti s Pravilnikom družbe Continental o preprečevanju korupcije. Zavedajte se, da je treba darila ali usluge funkcionarjem, kot so npr. uradniki vladnih organov, predložiti v kritično oceno in notranjo kontrolo na najvišji ravni oddelka za zagotavljanje skladnosti. Če ste v dvomih, ali imate opravka z javnim uslužbencem, se obrnite na oddelek za zagotavljanje skladnosti.

3. primer:

Delate v nabavnem oddelku in potencialni trgovski zastopnik vam ponudi »posebno

poslovno priložnost»: pri njem morate naročiti določene storitve po višji ceni kot pri konkurentih zastopnika. Razliko v znesku med njegovo ponudbo in ponodbami konkurentov bi morali nakazati na bančni račun na Kajmanskih otokih, do katerega imate dostop samo vi. Premišljevali ste in niste prepričani, kako bi se morali odzvati na to ponudbo.

Želeno ravnanje:

Zavrnite to »posebno poslovno priložnost« in povejte, da tovrstno ravnanje morda krši veljavne zakone in/ali Kodeks ravnanja družbe Continental. Poleg tega morate takoj obvestiti svojega nadrejenega, pravni oddelek, oddelek za zagotavljanje skladnosti ali notranji revizijski oddelek o tej ponudbi.

4. primer:

Delate v prodajnem oddelku. Zaradi različnih izdelkov konkurentov na trgu je izdelek, ki ga prodajate, težko prodati. Stranka vam predlaga, da mu družba Continental za izdelek, ki mu ga želi prodati, ponudi popust. Želeni popust je znotraj dopustnega razpona. Predlaga, da si razliko med običajno in znižani ceno razdelita med seboj. Po vsaki posamezni transakciji bi vam stranka izročila vaš delež v gotovini. Kaj bi morali narediti?

Želeno ravnanje:

Zavrnite to ponudbo in povejte stranki, da je treba tovrstno poslovno ravnanje razumeti kot nezakonito ter da lahko krši veljavne zakone in predpise, pa tudi Kodeks ravnanja družbe Continental. Poleg tega morate takoj obvestiti svojega nadrejenega, pravni oddelek, oddelek za zagotavljanje skladnosti ali notranji revizijski oddelek o tej ponudbi.



10. Preprečevanje pranja denarja

Pravilo:

Družba Continental mora ravnati v skladu z nekaterimi nacionalnimi zakoni za preprečevanje pranja denarja, ki veljajo tudi mednarodno. V ta namen morajo vsa podjetja družbe Continental preveriti vse vprašljive ali dvomljive transakcije in plačila ter nadzorovati njihova poslovna razmerja.

Pojasnila:

Pranje denarja je prelivanje dobičkov iz kriminalnih dejavnosti, kot so utaje davkov, v navidez zakonita sredstva. V povezavi z aspekti pranja denarja je tveganje povečano, kadar plačila izvajajo tretje osebe in ne sama stranka.

Primer:

Poslujete s stranko v državi A. Med postopkom plačila stranka izjavi, da bo, iz nekega neočitnega razloga, stroške poravnala tretja stranka v državi B. Ali to sprejmete?

Želeno ravnanje:

V družbi Continental običajno ne sprejemamo plačil tretjih strank, zlasti če je stranka in/ali tretja stranka rezident države z visoko stopnjo tveganja. Obrnite se na pravni oddelek ali oddelek za zagotavljanje skladnosti. Če je tretja stranka že izvedla plačilo, mora ostati na računu kot znesek za vračilo plačniku in ga ni dovoljeno obdelati za poravnavo zahtevka.

11. Navzkrižje interesov

Pravilo:

Naši zasebni interesi in zasebni pomisleki ne smejo na noben način vplivati na našo presojo, kadar je treba ravnati v najboljšem interesu družbe Continental.

V ta namen se moramo izogibati vsem dejavnostim in situacijam, ki bi lahko pomenile navzkrižje med našimi osebnimi in poslovnimi interesi družbe Continental. Če obstaja možnost navzkrižja interesov, sporočite to svojemu nadrejenemu, pravnemu oddelku ali kadrovskemu oddelku.

Pojasnila:

Družba Continental spoštuje pravico zaposlenih do vključevanja v nepoklicne dejavnosti, ki so zasebne narave in niso na noben način v navzkrižju z družbo Continental oziroma na noben način nanjo in/ali podobo podjetja ne vplivajo negativno. Zato ne boste negovali nobenih zunanjih poslovnih ali finančnih interesov ali odnosov, neposrednih ali posrednih, ki so v navzkrižju z interesi družbe Continental ali ki lahko vplivajo na vašo zmožnost, da v celoti izpolnite svoje obveznosti iz svojega delovnega razmerja, ki so v najboljšem interesu družbe Continental.

V naslednjih primerih lahko pride do navzkrižja interesov:

- › poleg svoje zaposlitve pri družbi Continental ste zaposleni tudi pri drugem podjetju, zlasti kadar je to drugo podjetje konkurent, stranka ali dobavitelj družbe Continental (ali podjetje, ki lahko v bližnji prihodnosti postane konkurent, stranka ali dobavitelj);
- › poslovno sodelujete s podjetjem, v katerem je vaš sorodnik delničar, soupravljaec ali drugače pomembno vpleten v poslovanje;
- › imate pomembne finančne interese v nekem podjetju ali ste vključeni v upravljanje podjetja, ki je dobavitelj ali stranka družbe Continental;

- › trgujete ali špekulirate z materiali, opremo ali gorivom, ki jih kupuje družba Continental, ali pa za svoj račun trgujete z izdelki, ki jih prodaja družba Continental;
- › izposojate si denar od strank ali od posameznikov ali podjetij, pri katerih družba Continental kupuje storitve, material, opremo ali gorivo, ali s katerimi družba Continental poslovno sodeluje.

Zgornji sezname so samo primeri in niso izčrpani.

1. primer:

Družba Continental bo oddala naročilo pri novem dobavitelju. Vaš brat vodi podjetje, ki je bilo izbrano kot novi dobavitelj.

Željeno ravnanje:

V določenih okoliščinah je sklenitev pogodbe z vašim bratom za družbo Continental sprejemljiva. Razkrijte svoje sorodstveno vez, tako nadrejenemu kot tudi nabavnemu oddelku, in poskrbite, da ne boste vpleteni v postopek razpisovanja ter povezanih odločitev. V primeru nejasnosti se obrnite na pravni oddelek ali oddelek za zagotavljanje skladnosti.

2. primer:

Ugotovili ste, da so deli, ki jih je dobavil eden od dobaviteljev družbe Continental, pomanjkljivi. Veste, da se garancijsko obdobje še ni izteklo. Podjetje dobavitelja je v lasti vaše sestre in razmišljate, da teh pomanjkljivosti ne bi odpravljali.

Željeno ravnanje:

V poslovno odločitve glede določitve veljavnosti garancijskega obdobja se ne vpletate. Tudi pred oddajo naročila podjetju vaše sestre bi morali svojemu nadrejenemu in drugim vpletenim oddelkom razkriti svojo povezanost. V primeru nejasnosti se obr-

nite na pravni oddelek ali oddelek za zagotavljanje skladnosti.

12. Uporaba lastnine družbe Continental

Pravilo:

Z lastnino družbe Continental ravnamo z vso dolžno skrbnostjo in razumnim občutkom za odgovornost. Razen če lokalna pravila družbe Continental določajo drugače, je lastnina družbe Continental namenjena uporabi v okviru naših poslovnih dejavnosti.

Pojasnila:

Lastnina družbe Continental obsega materialno lastnino, kot so npr. končni izdelki družbe Continental, proizvodna in pisarniška oprema, orodja, obrati in vozila, ter neopredmetena sredstva, kot so strokovno znanje in pravice intelektualne lastnine.

13. Varstvo podatkov in kibernetska varnost

Pravilo:

Upošteujemo vse veljavne zakone in predpise ter pravila, načela in smernice družbe Continental za varstvo podatkov in kibernetsko varnost.

Pojasnila:

Neupoštevanje ukrepov za kibernetsko varnost in zaščitnih ukrepov ima lahko resne posledice, kot so izguba podatkov, razkritje zaupnih informacij in poslovnih skrivnosti ter tatvina ali zloraba osebnih podatkov. Če imate kakršna koli vprašanja glede varstva zasebnosti, se obrnite na pooblaščenca družbe Continental za zasebnost in kibernetsko varnost ali na kadrovske oddelke.

14. Zaupne informacije in intelektualna lastnina

Pravilo:

Varstvo zaupnih poslovnih informacij in skrivnosti (»zaupne informacije«) je nujno za varstvo interesov in uspeha družbe Continental. Naša odgovornost je zagotoviti, da se z vsemi zaupnimi podatki, ki so pridobljeni v okviru naših poslovnih dejavnosti, ravna kot s strogo zaupnimi podatki ter da se ti podatki ne zlorabljajo in ne razkrivajo kolegom ali tretjim osebam.

Zavedamo se, da smo lahko v primeru zlorabe ali razkritja zaupnih informacij podvrženi disciplinskim ukrepom, vključno z odpovedjo pogodbe o zaposlitvi, tudi kadar iz takšnega razkritja ne pridobimo osebnih koristi. Ko zapustimo družbo Continental, ne bomo delili ali uporabljali zaupnih informacij, temveč bomo tovrstno lastnino, vključno z zaupnimi informacijami, takoj vrnili družbi Continental.

Spoštujemo tudi zaupne informacije naših dobaviteljev, kupcev in drugih interesnih skupin ter jih uporabljamo izključno v skladu z veljavnimi zakoni in/ali pogodbenimi obveznostmi.

Pojasnila:

Zaupne poslovne informacije družbe Continental vključujejo vse informacije in podatke, kar med drugim brez omejitev vključuje pogodbenne pogoje, vsako vrsto poslovnih, komercialnih, finančnih informacij, informacij o intelektualni lastnini, strankah, tehnične informacije ter podatke, ki se izmenjujejo med poslovnimi partnerji v okviru poslovnega sodelovanja ali za določanje, razvoj, trženje, distribucijo, proizvodnjo ali prodajo izdelkov, ki jih ni mogoče pridobiti iz javno dostopnih virov. To med drugim vključuje tudi informacije o osebju,

strankah, stroških, cenikih in podatkih o prodaji, smernicah za izterjavo, poročilih, zaključnih izkazih, plačah in poslovnih operacijah. Zaupnih informacij o poslovanju ni dovoljeno razkriti na noben način, najsi bo to ustno, pisno ali elektronsko.

1. primer:

Z dobaviteljem A imate pogodbeno razmerje že več let. Ker s kakovostjo izdelka niste bili zadovoljni, se odločite za prekinitev pogodbe z dobaviteljem A in sklenitev pogodbe za isti izdelek z dobaviteljem B, pri katerem je ta na voljo po nižji ceni. Ko dobavitelj B ne uspe odpraviti hudih težav s kakovostjo, vas prosi, da pregledate tehnično dokumentacijo, ki ste jo prejeli od dobavitelja A. Vaša stranka vas nujno prosi, da odpravite težave s kakovostjo, vendar niste prepričani, ali smete ugoditi dobavitelju B.

Želeno ravnanje:

Če tehnična dokumentacija vsebuje zaupne informacije dobavitelja A, vam teh informacij ni dovoljeno razkriti ali kako drugače posredovati dobavitelju B.

Ali gre pri tehnični dokumentaciji dejansko za zaupne informacije, je odvisno od pogodbenih sporazumov med družbo Continental in dobaviteljem A ter sporazumov o zaupnosti, ki ste jih morda sklenili z družbo Continental. Na primer, družba Continental je morda sklenila pogodbo o zaupnosti ali pa je v pogodbo z dobaviteljem A vključeno določilo o zaupnosti, ki prepoveduje razkritje takih informacij.

Raziskati je treba tudi, ali je uporaba tehnične dokumentacije prepovedana iz drugih razlogov, na primer zaradi omejitev v skladu z zakoni o varstvu avtorskih pravic ali patentov.

2. primer:

Družba Continental sodeluje pri spletnem razpisu potencialne stranke in zaradi tehnične napake nenamerno prejme konkurenčno ponudbo. Sprašujete se, ali smete odpreti datoteko.

Želeno ravnanje:

Ne odprite datoteke in je tudi ne uporabljajte drugje. Pošljite jo nazaj pošiljatelju.

3. primer:

Med poslovnim potovanjem morate delo opraviti na svojem prenosnem računalniku. Nenadoma opazite, da se vaš sopotnik na letalu zelo zanima, kaj delate, pozorno gleda zaslon in si začne zapisovati. .

Želeno ravnanje:

Takoj prekinite delo na prenosnem računalniku in ga opravite v zasebnem okolju.

15. Uvozni in izvozni predpisi**Pravilo:**

Obvezno moramo spoštovati vse veljavne izvozne in uvozne zakone, kar med drugim vključuje sankcije, embargo in druge zakone, predpise, vladne uredbe ali direktive, vključno z vsemi direktivami upravnega odbora družbe Continental, ki urejajo prevoz ali pošiljanje blaga in tehnologije prek družbe Continental.

Pojasnila:

V nekaterih situacijah izdelkov, programske opreme ali tehnologije v določene države družbe Continental zaradi embarga ali drugih omejitev ni mogoče poslati ali dostaviti. Če so podani pogoji za odobritev, se je treba glede pridobitve take odobritve posvetovati z oddelkom nadzora izvoza.

Če je uporaba izvozne ali uvozne določbe nejasna ali odpira vprašanja, morate zadevo rešiti z oddelkom ali osebo, ki ima pooblastila za nadzor izvoza ali carine.

1. primer:

Stranka pride k vam in vas prosi, da izdelke dostavite novi stranki s sedežem v državi, za katero veljajo omejitve izvoza. Ne veste, ali prošnjo stranke lahko izpolnite oziroma ali jo smete.

Želeno ravnanje:

Vprašajte oddelk nadzora izvoza, kako ravnati s to zahtevo. Možnost dostave je odvisna od številnih dejavnikov, kot so država, v katero želite poslati blago, izdelek, ki ga želite izvoziti, ter kako in kdo bo izdelek uporabljal.

2. primer:

Delate za podjetje Continental s sedežem v ZDA in iz ZDA morate dostaviti izdelke v Izrael in na Kubo, toda ne veste, ali to lahko oz. smete. Kaj bi morali narediti?

Želeno ravnanje:

Posvetovati se morate z oddelkom nadzora izvoza, preden izvajate poslovne dejavnosti, ki so neposredno ali posredno povezane z občutljivo državo.

3. primer:

Delate v Regensburgu in se pripravljate za sestanek v državi izven EU. Za potrebe predstavitve nameravate s seboj vzeti vzorec proizvodnega materiala. Ker je proizvodni material razmeroma majhen, razmišljate, da bi ga transportirali v svoji ročni prtljagi. Kaj naredite?

Želeno ravnanje:

Upoštevajte, da zgoraj opisani tako imenovani »scenariji z ročno prtljago« pomenijo tveganje v smislu izogibanja carinam/utaje



*davkov. Vsi materiali, ki se izvozijo ali uvozi-
jo, morajo biti pravilno ocarinjeni in opraviti
morajo izvozne kontrolne preglede. Pri uvo-
zu dobav v ročni prtljagi ni dovoljeno pri-
nesti skozi tako imenovani zeleni kanal. Po-
skrbite, da boste pred svojim odhodom na
pot seznanjeni z vsemi pomembnimi izvo-
znimi in uvoznimi predpisi posamezne dr-
žave (vključno z izvozno kontrolo) in obve-
stite svoj oddelek za carinske zadeve ali iz-
vozno kontrolo. Poskrbite tudi, da imate vse
potrebne dokumente (v povezavi z uvozom
in izvozom) pripravljene na mejnem preho-
du in pri sebi. Ta pojasnila veljajo tudi za ku-
rirje na krovu.*

*projektu so kontrolni indikatorji že zgodaj
preseženi. Iz tega razloga dobite navodilo,
da knjižite stroške vzdrževanja, čeprav gre
nedvomno za naložbo in zato nujno za akti-
viranje proizvodnih stroškov.*

Željeno ravnanje:

*Knjižite v skladu z zakonskimi predpisi. Vsi
poslovni dogodki morajo biti obračunani v
skladu z gospodarskimi in davčnimi predpi-
si, saj so te računovodske evidence osnova
za obračun davka. Napake v vodenju raču-
novodstva lahko povzročijo napačne davč-
ne napovedi in resne davčne posledice za
družbo*

16. Skladnost z davčnimi predpisi

Pravilo:

Zavedamo se svoje družbene odgovornosti
pri izpolnjevanju svojih davčnih obveznosti
in smo jasno predani spoštovanju nacional-
nih in mednarodnih davčnih predpisov.
Skrbimo, da ni nepooblaščenega zmanjša-
nja davkov ali kršitve dolžnosti sodelovanja
z davčnimi organi.

Pojasnilo:

Zaradi naših globalnih dejavnosti in pri
vključevanju novih trgov je treba upoštevati
različne davčne predpise. Upoštevanje dav-
čnih predpisov ustvarja zaupanje med
strankami, davčnimi organi in javnostjo. Če
pride do nepravilnosti, so posledice lahko
znatne finančne izgube in hudo škodovanje
ugledu koncerna Continental, odgovorni
zaposleni pa mora prav tako pričakovati ne-
gativne posledice.

Primer:

*Odgovorni ste za evidenco določenih po-
slovnih dogodkov v zaključnih računih, kot
so splošni materialni stroški (stroški vzdrže-
vanja) in proizvodni stroški. Pri določenem*

III. Poročanje o kršitvah Kodeksa ravnanja družbe Continental in zaščitениh razkritjih

Družba Continental spodbuja vse zaposlene, da v dobri veri, z zaupanjem in brez strahu pred povračilnimi ukrepi poročajo o svojih pomislekih.

Družba Continental ne dopušča nobenih povračilnih ukrepov, diskriminacije ali disciplinskih ukrepov proti osebam, ki so v dobri veri izrazile razumne pomisleke o poskusu, dejanskem ali domnevnem prestopku ali kršitvi katerega koli določila Kodeksa ravnanja družbe Continental.

O kršitvah Kodeksa ravnanja družbe Continental lahko poročamo prek dežurne linije družbe Continental za zagotavljanje skladnosti in preprečevanje korupcije.

Družba Continental jemlje vsa sporočila resno. Vedno varujemo identiteto oseb, ki želijo ostati anonimne. Obravnavamo vse prijave.

Podatki za stik za dežurno linijo za zagotavljanje skladnosti in preprečevanje korupcije:

Mednarodna telefonska številka
0049 (0) 1802 38 44 27

Internetna povezava
<https://continental.integrityplatform.org>

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Continental Aktiengesellschaft

Vahrenwalder Str. 9, D-30165 Hannover

www.continental-corporation.com

For all its subsidiaries

Photos

Nikolaj Georgiew, Hannover (Cover)

Continental AG (Page 3)

Getty Images (Page 11), AdobeStock (Page 6, 14 & 19)